



# wieści PRUSZCZA

INFORMACJE URZĘDU MIASTA

NR 27/102

grudzień 2013 r.

ISSN 1508-0269

BEZPŁATNY

## JUŻ NIEDŁUGO WIELKIE OTWARCIE MIEJSKIEGO ŻŁOBKA!

Bartosz Gondek

**To na pewno historyczna chwila. Drugiego stycznia w Pruszczu Gdańskim przy ulicy Żwirki i Wigury 8, rusza pierwszy od lat miejski żłobek publiczny.**

– Na początku grudnia zakończyliśmy prace budowlane. Obecnie wyposażamy obiekt, który rozpocznie działalność drugiego stycznia – mówi Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel. – Żłobek to jedna z najważniejszych inwestycji tej kadencji, na którą czekało wiele mam.

Powstanie żłobka to efekt współpracy burmistrza i administracji państwowej. Koszt budowy placówki to 1 450 000 złotych. Znajdzie się w niej miejsce dla czterdziestu pociech w wieku od pięciu miesięcy do trzech lat. Trwają właśnie konkursy na personel placówki. Trwa także

rejestracja żłobka jako jednostki budżetowej. Miesięczna opłata za codzienną dziesięciogodzinną opiekę to 250 złotych. Dzienny koszt wyżywienia to 8 złotych. Podania o przyjęcie do placówki zbiera Referat Oświaty Kultury i Sportu – tel. 58 775 99 79.



Miejski żłobek nr 1 „Króla Maciusia” w Pruszczu Gdańskim



Miasto Pruszcz Gdański

FAKTORIA  
fot. J. Świs / Słistra Studio

Rodzinnych, ciepłych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wielu sukcesów w nadchodzącym Nowym Roku

życzą

Przewodniczący Rady Miasta  
Stefan Skonieczny

Burmistrz Pruszcza Gdańskiego  
Janusz Wróbel

Członek Zarządu Województwa Pomorskiego  
Ryszard Świlski

## WYKAZ UCHWAŁ VI KADENCJA RADY MIASTA

### XXXVI zwyczajna sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

#### 1. XXXVI/344/2013 z dnia 25 października 2013 r.

Uchwała w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na lata 2013 – 2028.

#### 2. XXXVI/345/2013 z dnia 25 października 2013 r.

Uchwała w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na rok 2013.

#### 3. XXXVI/346/2013 z dnia 25 października 2013 r.

Uchwała w sprawie wyrażenia woli przystąpienia do opracowania i wdrażania Planu gospodarki niskoemisyjnej oraz zawarcia Umowy Partnerstwa pomiędzy Stowarzyszeniem Gdański Obszar Metropolitalny a Gminą Miejską Pruszcz Gdański (*jako jedną ze stron porozumienia*), w celu uregulowania wzajemnych praw i obowiązków stron w ramach partnerstwa do realizacji projektu pn.: „Plan gospodarki niskoemisyjnej dla Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego” finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013, Priorytet IX Infrastruktura energetyczna przyjazna środowisku i efektywność energetyczna, Działanie 9.3, konkurs nr 2/PO IiŚ/9.3/2013.

#### 4. XXXVI/347/2013 z dnia 25 października 2013 r.

Uchwała w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie aneksu nr 1 do porozumienia nr S.031.1.2013 Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański z dnia 2 stycznia 2013 r. w sprawie powierzenia Gminie Miejskiej Pruszcz Gdański zadań z zakresu letniego i zimowego utrzymania dróg powiatowych.

#### 5. XXXVI/348/2013 z dnia 25 października 2013 r.

Uchwała w sprawie wyrażenia zgody na udzielenie pomocy finansowej przez Gminę Miejską Pruszcz Gdański w formie dotacji celowej Samorządowi Województwa Pomorskiego z przeznaczeniem na realizację projektu pn.: „Rozbudowa istniejącego układu drogowego – wylot drogi wojewódzkiej nr 227 z Pruszcza Gdańskiego”.

### XXXVII zwyczajna Sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

#### 1. XXXVII/349/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych.

#### 2. XXXVII/350/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie uchwalenia Programu Współpracy Miasta Pruszcz Gdański z organizacjami pozarządowymi na rok 2014.

## HARMONOGRAM DYŻURÓW RADNYCH MIASTA

W styczniu, lutym, marcu 2014 r. w dni robocze oprócz sobót, niedziel i świąt w pokoju 11, I p. od 16.00 do 18.00

Lp.	Imię i nazwisko	Dzień miesiąca
1.	Mariusz Badiąg	2 stycznia, 3 lutego, 1 marca
2.	Adam Bodo	3 stycznia, 4 lutego, 3 marca
3.	Małgorzata Czamecka-Szafrńska	6 stycznia, 6 lutego, 4 marca
4.	Ireneusz Czernecki	8 stycznia, 5 lutego, 5 i 26 marca
5.	Piotr Kaliński	7 stycznia, 7 lutego, 6 marca
6.	Jerzy Kłys	9 stycznia, 10 lutego, 7 marca
7.	Marek Krawczyński	15 i 29 stycznia, 12 lutego, 12 marca
8.	Witold Kulik	10 stycznia, 11 lutego, 10 marca
9.	Krzysztof Lisowski	13 stycznia, 13 lutego, 11 marca
10.	Jan Malek	14 stycznia, 14 lutego, 13 marca
11.	Dobrawa Morzyńska	16 stycznia, 17 lutego, 14 marca
12.	Marcin Nowakowski	17 stycznia, 18 lutego, 17 marca
13.	Danuta Olech	20 stycznia, 20 lutego, 18 marca
14.	Leszek Parzymies	21 stycznia, 21 lutego, 20 marca
15.	Zygmunt Patyna	23 stycznia, 24 lutego, 21 marca
16.	Stefan Skonieczny	22 stycznia, 19 lutego, 19 marca
17.	Helena Szymańska	24 stycznia, 25 lutego, 24 marca
18.	Andrzej Ślusarczyk	27 stycznia, 26 lutego, 25 marca
19.	Roman Trembacz	28 stycznia, 27 lutego, 27 marca
20.	Ewa Tuz	30 stycznia, 28 lutego, 28 marca
21.	Cyprian Wiczorkowski	31 stycznia, 28 lutego, 31 marca

#### 3. XXXVII/351/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie przyjęcia Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2014 dla Miasta Pruszcz Gdański.

#### 4. XXXVII/352/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie przyjęcia Programu Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2014 dla Miasta Pruszcz Gdański.

#### 5. XXXVII/353/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie zasad udzielania pomocy finansowej w remontach elewacji budynków mieszkalnych wspólnot mieszkaniowych w Pruszczu Gdańskim, w których Gmina Miejska Pruszcz Gdański posiada swój udział.

#### 6. XXXVII/354/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie aneksu nr 1 do porozumienia z dnia 28 czerwca 2012 r. z Wojewódzką Komendą Ochotniczych Hufców Pracy w Gdańsku, dotyczącego współpracy w zakresie wspólnych działań podejmowanych na rzecz poprawy startu zawodowego młodzieży w Gminie Miejskiej Pruszcz Gdański.

#### 7. XXXVII/355/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie przyjęcia Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży Miasta Pruszcz Gdański.

#### 8. XXXVII/356/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie określenia szczegółowych warunków udzielania pomocy materialnej o charakterze motywacyjnym dla uczniów będących stałymi mieszkańcami Miasta Pruszcz Gdański w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży Miasta Pruszcz Gdański.

#### 9. XXXVII/357/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie zmiany opisu granic okręgów wyborczych Miasta Pruszcz Gdański.

#### 10. XXXVII/358/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie zmiany opisu granic stałych obwodów głosowania Miasta Pruszcz Gdański.

#### 11. XXXVII/359/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie zmiany Statutu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański.

#### 12. XXXVII/360/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego działki niezabudowanej nr 25/38 o pow. 6 835 m<sup>2</sup> w obrębie 5, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański, położonej przy ul. Prof. Mariana Raciborskiego w Pruszczu Gdańskim.

#### 13. XXXVII/361/2013 z dnia 28 listopada 2013 r.

Uchwała w sprawie rozpatrzenia skargi złożonej przez mieszkankę Pruszcza Gdańskiego na postępowanie Burmistrza Pruszcza Gdańskiego w zakresie realizacji zadań własnych gminy.



# CO SŁYCHAĆ W MIEJSKIEJ OŚWIACIE?

Bartosz Gondek

**Wobec nieustannie zwiększającej się liczby uczniów, oświata to obok inwestycji, najważniejsze zadanie realizowane przez Miasto Pruszcz Gdański.**

Przedszkole Publiczne nr 3, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1, Zespół Szkół nr 2, Szkoła Podstawowa nr 3, Zespół Szkół nr 4 to placówki oświatowe, dla których Gmina Miejska Pruszcz Gdański jest organem prowadzącym. W kończącym się właśnie roku na utrzymanie pięciu ww. placówek, miasto Pruszcz Gdański przeznaczy 28 077 214 złotych. W roku 2014 będzie to 29 298 110 złotych. Na liście placówek pojawi się też nowa pozycja – budowany właśnie samorządowy żłobek, który sąsiaduje z Niepublicznym Przedszkolem Janusza Korczaka przy ulicy Żwirki i Wigury.

W roku szkolnym 2013 – 2014 w pruszczańskich publicznych szkołach podstawowych uczy się 2400 dzieci. Liczba gimnazjalistów to 939. Do LO nr 1 uczęszcza 425 uczniów. Wszystkie placówki, których organem prowadzącym jest miasto, zatrudniają 319 nauczycieli.

– Zdecydowana większość nauczycieli naszych placówek niepublicznych przepracowała w szkołach od 11 do nawet 35 lat. To oznacza, że dysponujemy wykwalifikowaną, doświadczoną kadrą nauczycielską – mówi Jerzy Kulka, Zastępca Burmistrza Pruszcza Gdańskiego. – Jeżeli do tego dodamy poważne inwestycje w infrastrukturę oświatową oraz nieustannie zwiększającą się liczbę mieszkańców, łatwo będzie wytłumaczyć rosnącą liczbę uczniów, przyjmowanych do naszych placówek oświatowych. W skali metropolii to pewnego rodzaju fenomen.

W obecnej kadencji miasto przeprowadziło kompleksowy remont Zespołu Szkół nr 2 przy ulicy Tysiąclecia 5. Prace objęły remonty sal, wymianę instalacji elektrycznej, drzwi wejściowych, nowe wyposażenie sal. Przy szkole – w miejsce zaniedbanego autodromu, pojawił się atrakcyjny teren rekreacyjny. W tym roku remont szkoły dopełnił się poprzez wykonanie ocieplenia i elewacji budynku głównego i sali gimnastycznej, wymianę instalacji odgromowej,

parapetów, wykonanie izolacji, zadaszenia nad wejściami do szkoły, naprawę schodów, montaż balustrad i wykonanie zjazdu do piwnicy oraz wymianę nawierzchni wejścia głównego i oświetlenia zewnętrznego.

Przy Szkole Podstawowej nr 4, która niedawno z funduszy pozyskanych z diet radnych, wzbogaciła się o nowe boisko i zabawki dla najmłodszych uczniów, pojawiło się także nowe ogrodzenie.

W Zespole Szkół nr 4, największej szkole w Pruszczu Gdańskim, w której uczy się 1318 uczniów, zakończono w tym roku kompleksową wymianę wszystkich okien. Obecnie na ukończeniu są też prace związane z ociepleniem ścian i wykonaniem



Nowa elewacja ZS nr 2

nowej elewacji szkoły. Trwa tu również realizacja jednej z największych inwestycji miejskich ostatnich lat – budowa nowoczesnego, pełnowymiarowego basenu wraz z towarzyszącą mu infrastrukturą, składającą się z dwóch sal do squasha, siłowni, sauny i jacuzzi.

– Będzie to już drugi miejski basen, który służy przede wszystkim uczniom – mówi Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel. – Inwestycja jest zwieńczeniem założonego w tej kadencji planu modernizacji szkolnych obiektów sportowych, którego najbardziej spektakularnym efektem była zakończona w ubiegłym roku budowa zespołu bardzo nowoczesnych boisk przy Zespole Szkół nr 1. Obiekty, które otrzymały certyfikat FIFA2, stały się jedną z wizytówek Miasta Pruszcz Gdański.

Burmistrz jak co roku docenił najlepszych uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych osiągających wysokie wyniki w nauce, wręczając na zakończenie roku szkolnego dyplomy i nagrody rzeczowe: książki, fiszki do nauki języków obcych, dyski zewnętrzne, słuchawki oraz pendrivy.

Uczniowie szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych za wysokie wyniki w nauce i osiągnięcia sportowe od listopada br. otrzymują zwiększoną kwotę stypendiów: gimnazjaliści 150 zł (wcześniej otrzymywali 100 zł), uczniowie szkół ponadgimnazjalnych 200 zł (wcześniej otrzymywali 150 zł).

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 bierze udział w programie „Uczenie się przez całe życie” Comenius. Program rozpoczął się 01.08.2012 r., a zakończy 31.07.2014 r. W ramach projektu uczniowie wraz z nauczycielami wyjeżdżają do krajów partnerskich m.in. do Niemiec, Turcji,

Grecji, Portugalii. Celem programu Comenius jest rozwijanie wśród młodzieży i kadry nauczycielskiej wiedzy o różnorodności kultur i języków europejskich, jak również pomaganie młodzieży w nabyciu podstawowych umiejętności i kompetencji życiowych niezbędnych dla rozwoju osobistego, przyszłego zatrudnienia i aktywnego obywatelstwa europejskiego.

Pruszczańskie szkoły podstawowe: SP nr 2, SP nr 3 i SP nr 4 w roku szkolnym 2012/2013 brały udział w projekcie „Pomorskie – dobry kurs na edukację. Kształtowanie kompetencji kluczowych uczniów w regionie poprzez edukację morską”. W ramach projektu odbywały się zajęcia pozalekcyjne w obszarze edukacji morskiej, zajęcia pedagogiczno-psychologiczne oraz doradztwa edukacyjno-zawodowego, praktyczne zajęcia żeglarskie, warsztaty edukacyjne, edukacyjno-żeglarskie pikniki naukowe oraz obozy żeglarskie. Uczniowie podczas realizacji projektu dowiedzieli się wielu ciekawych rzeczy o edukacji morskiej i związanej z nią tematyce. W roku szkolnym 2013/2014 nasze szkoły będą kontynuowały projekt.

Zawodnicy pruszczańskiego klubu SK Taekwon-Do AN-DO przy wsparciu finansowym Urzędu Miasta startują w wielu zawodach rangi mistrzowskiej, zdobywając tam liczne medale. W tym roku podczas Mistrzostw Świata Taekwon-do ITF w Hiszpanii, dwie zawodniczki reprezentujące klub AN-DO zdobyły tytuły mistrzowskie.



## ROŚNIE ZADASZENIE AMFITEATRU

Zakończenie tegorocznego sezonu Faktorii Kultury umożliwiło Miastu Pruszcz Gdański kontynuację prac przy zadaszaniu amfiteatru.

Przed sezonem artystycznym wykonaliśmy instalacje podziemne i fundamenty konstrukcji namiotu. Jesień to czas stawiania stalowej konstrukcji, na której zostanie rozwieszona specjalna tkanina. Od wiosny zadaszony amfiteatr służyć będzie kolejnej edycji imprez kulturalnych, w tym VI edycji Faktorii Kultury. W tym roku, podczas piątej edycji tej imprezy, odwiedziło nas ponad 21 tysięcy osób! (BG)



Zadaszenie amfiteatru w Międzynarodowym Bałtyckim Parku Kulturowym

## NOWY TEREN REKREACYJNY I ZBIORNIK RETENCYJNY W PRUSZCZU GDAŃSKIM

Laskawa aura sprawia, że Pruszcz Gdański cały czas się zmienia. Jedną z najbardziej spektakularnych inwestycji jest z pewnością budowa terenu biologicznie czynnego i rekreacyjnego przy ul. Obrońców Wybrzeża w Pruszczu Gdańskim.

Inwestycja ma na celu regulację wód opadowych wraz z zagospodarowaniem przyległego terenu z przeznaczeniem na plac zabaw i rekreację. Na nowym terenie rekreacyjnym wokół zbiornika zamontowano nowe urządzenia zabawowe, ławki, a także ścieżkę fitness.



Teren biologicznie czynny i rekreacyjny przy ul. Obrońców Wybrzeża

– O przekształcenie tego terenu zabiegaliśmy już od pewnego czasu. Najpierw musieliśmy zmienić relacje własnościowe, ponieważ miał tu powstać blok mieszkalny, który nie bardzo wpisywał się w funkcjonujące tu, wiecznie zalewane bagienko – mówi Wiceprzewodniczący Rady Miasta, Ireneusz Czernecki. – Zależało mi, aby oprócz zbiornika, powstała tu też infrastruktura rekreacyjna. Udało się i dzięki temu mamy modelowy przykład, jak można łączyć funkcje odbioru wody opadowej z funkcją rekreacyjną. (BG)

## REMONT BUDYNKU PRZY UL. MICKIEWICZA

Czterorodzinny dom komunalny przy ulicy Mickiewicza, w którym w marcu palił się dach, został wyremontowany przez Zakład Nieruchomości Komunalnych.

Pożar zniszczył pokrycie, więźbę dachową oraz mieszkania na pierwszym piętrze i poddaszu. Po remoncie budynek posiada nie tylko nowy dach, ale także elewację, instalację gazową, stolarkę okienną. Wyremontowano także uszkodzone podczas pożaru lokale, a w mieszkaniu na poddaszu zamontowano ogrzewanie gazowe. (BG)



Wyremontowany budynek komunalny przy ul. Mickiewicza

## WOLNIEJ NA WOJSKA POLSKIEGO

Na ulicy Wojska Polskiego pojawiły się trzy wypowe progi zwalniające. Miasto zamontowało je przy przejściach dla pieszych, z których korzystają dzieci idące do szkoły.

– Wraz z policjantami z pruszczańskiej drogowki od dawna zauważaliśmy wzrost prędkości samochodów, poruszających się po Wojska Polskiego – mówi Bartosz Gonddek, Rzecznik Burmistrza Pruszcza Gdańskiego. Stąd progi, które dyscyplinują kierowców w rejonie przejść, znajdujących się przy młynie i w rejonie Katolickich Szkół Niepublicznych. Ich konstrukcja pozwala na bezproblemowe poruszanie się autobusów po ulicy. (BG)



Wypowe progi zwalniające na ul. Wojska Polskiego



# JAK STARY DOMEK ODZYSKAŁ BLASK

Bartosz Gondek

Przy ulicy Wojska Polskiego 52 w Pruszczu Gdańskim powstał kompleks bliźniaków, który może być modelowym przykładem, jak należy w objęty ochroną konserwatorską obszar dawnego centrum niewielkiej miejscowości, wpisać nową inwestycję, zachowując przy okazji pierwotny charakter miejsca i pierzei.

Przez ponad 100 lat przy ulicy Wojska Polskiego 52 stał niewielki, jasny dom z werandą. Zakupił go trójmiejski dewe-

loper, który specjalizuje się we wplataniu w funkcjonującą tkankę miejską, nowocześniejszej zabudowy jednorodzinnej.

– Teren za jasnym domkiem nadawał się idealnie do wybudowania kilku bliźniaków. Po zapoznaniu się z planem i formami ochrony, zdecydowaliśmy, że nadal będzie je otwierał biały domek. Tyle tylko, że poddany gruntownemu remontowi – mówi Marcin Kowalczyk, prezes firmy realizującej inwestycję. – Remont budynku okazał się niezwykle trudnym

przedsięwzięciem. Fundament składał się z kamieni i gliny, a cegły łączone były bardzo słabą zaprawą. Konstrukcja dachu i werandy, nadszarpnięta czasem, w zasadzie nie istniała. W tej sytuacji wzmocniono

fundamenty, mury oraz położono nową więźbę dachową, osadzoną na specjalnej betonowej konstrukcji. Rozebrano istniejącą murowaną werandę i na jej miejscu odtworzono drewnianą. Nadano jej prostą, elegancką formę, podobnie jak drzwiom wejściowym i oknom.

Poprawienie funkcjonalności otoczenia budynku nastąpiło w oparciu o materiały naturalne – chodniki i opaski wykonano z kostki granitowej, wyprofilowanie terenu miało na celu stworzenie warunków do swobodnego wzrostu nasadzeń oraz łatwości pielęgnacji trawnika. Zachowano też dwa drzewa (orzech włoski). Płot wykonany został z cegły rozbiórkowej w wieku zbliżonym do remontowanego budynku, pozyskanej ze zniszczonego pożarem budynku. Sztachety wykonano z desek podłogowych zerwanych z sopockiego mieszkania. Gwoździe niestety były nowe. Dziś gruntownie wyremontowany budynek spełnia wszystkie nowoczesne normy, ozdabiając przy okazji końcowy fragment ulicy Wojska Polskiego, gdzie w idealny sposób nawiązuje do odnowionego budynku prokuratury, wpisującego się w otoczenie nowej przychodni czy nieodległej biblioteki.



Budynek przy ul. Wojska Polskiego 52

## PRACE NAD AUDYTEM POLITYKI TRANSPORTOWEJ WEDŁUG METODOLOGII „ZRÓWNOWAŻONYCH MIEJSKICH PLANÓW MOBILNOŚCI” ROZPOCZĘTE!

Radosław Gucwa

W dniach od 28 października do 18 listopada 2013 roku odbyło się sześć spotkań grup ewaluacyjnych będących ważnym elementem przeprowadzenia w Pruszczu Gdańskim audytu polityki transportowej według metodologii „Zrównoważonych Miejskich Planów Mobilności” (z angielskiego Sustainable Urban Mobility Plans – SUMP).

W pracach wzięło udział 18 osób wytypowanych przez ekspertów z Polskiej Unii Mobilności Aktywnej na podstawie dokonanych zgłoszeń.

W ramach polityki zrównoważonego rozwoju wśród ochotników znalazło się 6 mieszkańców, 6 radnych i 6 pracowników Urzędu Miasta.

Podczas sześciu spotkań uczestnicy warsztatów zapoznali się z metodologią przeprowadzania audytu, wypełnili kwestionariusze dotyczące sytuacji wyjściowej, dyskutowali nad ich wynikami oraz proponowali plan działań mających na celu prace zmierzające do dalszej poprawy i wprowadzenia usprawnień w polityce transportowej Pruszczu Gdańskim.

Dyskusje przyczyniły się do wymiany doświadczeń oraz próby zrozumienia punktu widzenia osób należących do różnych grup społecznych, zawodowych i wiekowych.



Grupa ewaluacyjna podczas prac nad audytem polityki transportowej

### BILETOMAT

Do końca 2013 roku, na skrzyżowaniu ulic Grunwaldzkiej i Chopina w Pruszczu Gdańskim, pojawi się automat, w którym będzie można kupować bilety ZTM. Będzie to takie samo urządzenie, jakie widzimy już od pewnego czasu na ulicach Gdańska.



# PRUSZCZ GDAŃSKI POMORSKIM eMIASTEM GOOGLE

Bartosz Gonddek

**Miasto Pruszcz Gdański znalazło się w elitarnej grupie 16 polskich samorządów wyróżnionych nagrodą Google.**

Nagroda Google eMiasto to wyróżnienie przyznawane 16 miastom w Polsce liczącym poniżej 100 tys. mieszkańców, które odznaczają się największym poziomem przedsiębiorczości online w sektorze małych i średnich przedsiębiorstw. W każdym województwie wyróżniane jest jedno takie miasto, które uznawane jest za wzór do naśladowania pod kątem wykorzystania narzędzi internetowych przez przedsiębiorców. Celem nagrody jest też podkreślenie roli, jaką pełni dziś Internet w prowadzeniu działalności biznesowej.

Google od wielu lat angażuje się w działania edukacyjne na temat Internetu skierowane do małych i średnich firm w całej Polsce. Zaledwie połowa takich podmiotów posiada stronę internetową. Jeszcze mniej przedsiębiorców sprzedaje swoje produkty i usługi przez Internet lub prowadzi działania promocyjne w sieci. Również niewielu z nich postrzega Internet jako

narzędzie ekspansji zagranicznej. Dlatego w 2013 roku Google zdecydowało się na uhonorowanie tych miast, które mogą być wzorem dla innych w obszarze przedsiębiorczości online.



Pruszcz Gdański zapracował na tytuł e-Miasta. 3400 firm (czyli około 1 na 9 mieszkańców, niezależnie od ich wieku), głównie małych i średnich, ale także takich potentatów jak LPP, Poczta Polska czy Cargill. Ciągłe rozbudowująca się strefa inwestycyjna, świetne położenie na styku szlaków komunikacyjnych, wiele uznanych sklepów internetowych. Serwisy samochodowe, firmy handlujące sprzętem budowlanym na szerokim, ogólnopolskim rynku. Większość z nich posiada nowoczesną stronę, profil w mediach społecznościowych, aktywnie pozycjonuje swoje witryny, często posiada bardziej skomplikowane narzędzia

internetowe. W niewielkim przecież mieście działa internetowe radio, portal, telewizja, a nawet cała sławna grupa medialna – Monstermedia, skupiająca takie witryny jak Joe Monster, Demoty-

watory czy kultowy Pewex. To przecież prawdziwa e-potęga, pozycjonowana tak wysoko, jak wielkie portale Wirtualna Polska albo Onet. Jeżeli dodamy do tego osiągnięcia w sieci dużych firm, to naprawdę jest się czym pochwalić.

My jako miasto nie pozostajemy w tyle. Nasz serwis internetowy uzyskuje wysokie wyniki w rankingach użyteczności stron internetowych dla urządzeń mobilnych. Dzięki takim udogodnieniom jak wersja mobilna strony czy fotokody, serwis miejski jest chętnie wyświetlany za pomocą smartfonów i tabletów.

Pruszcz Gdański ułatwia dostęp do Internetu nie tylko przedsiębiorcom. Na terenie miasta znajduje się kilka stref darmowego Internetu, z których skorzystać może każdy mieszkaniec czy turysta. Ponadto w różnych punktach miasta znajdują się infomaty, które umożliwiają dostęp do aktualnej informacji kulturalnej, turystycznej i sportowej.

## NAGRODA „TERAZ POLSKA” DLA PRUSZCZA!

Patrycja Grochowska

**4 listopada 2013 r. w Sali Kolumnowej Sejmu RP odbyła się konferencja „Zrównoważony rozwój społeczno-gospodarczy jednostek samorządu terytorialnego”, podczas której ogłoszono wyniki corocznego Rankingu Zrównoważonego Rozwoju Jednostek Samorządu Terytorialnego.**

Konferencja została zorganizowana przez Komisję Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej Sejmu RP, Wydział Administracji i Nauk Społecznych Politechniki Warszawskiej oraz Fundację Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska”.

Gmina Miejska Pruszcz Gdański otrzymała dwie nagrody. Pruszcz Gdański zajął pierwsze miejsce za osiągnięcie największej dynamiki wzrostu liczby osób pracujących na 1000 mieszkańców w latach 2003 – 2012 w kategorii Gmin Miejskich. W Rankingu Zrównoważonego Rozwoju Jednostek Samorządu Terytorialnego w kategorii Gmin Miejskich zajęliśmy 9 miejsce.



Wicemarszałek Ryszard Świński i Zastępca Burmistrza ds. Społecznych Jerzy Kulka



# Z WIZYTĄ W HOFHEIM

Patrycja Grochowska



FUNDACJA WSPÓLPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT

W październiku 45-osobowa grupa przedstawicieli Pruszcza Gdańskiego odwiedziła nasze partnerskie miasto w Niemczech. Wyjazd dofinansowany był z Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, która wspiera dobre relacje między Polakami i Niemcami. Na to przedsięwzięcie fundacja przyznała miastu kwotę 13 000 zł.

Wizyta rozpoczęła się spotkaniem w Urzędzie Miasta, gdzie gości przywitała Burmistrzynie Hofheim – Gisela Stang oraz Przewodniczący Związku Miast Partnerskich



Wspólne stoisko promocyjne miast Pruszcza Gdańskiego i Stowarzyszenia na Rzecz Partnerstwa Miast w Hofheim

Jörg Bastian. Zaproszony przez władze miasta Thomas Mann z Parlamentu Europejskiego uroczystie otworzył wystawę „Jesteśmy w Europie – Europa obywateli”.

Uczniowie wraz z nauczycielami z Katolickiej Szkoły Niepublicznej, Zespołu Szkół nr 4, uczniowie z Hofheim, członkowie Uniwersytetu Trzeciego Wieku oraz przedstawiciele Urzędu Miasta mieli okazję wziąć udział w warsztatach bębniarskich

Gallusmarkt – najstarszy kiermasz miejski był świetną okazją do promowania naszego miasta i Faktorii. Na stoisku promocyjnym prezentowane były prace osób niepełnosprawnych wykonane podczas Warsztatów Terapii Zajęciowej. Specjalnie na tę okazję przygotowane zostały m.in. kolorowe szklane witraże, drewniane świeczniki i biżuteria.

Tematem przewodnim wyjazdu była „Aktywność osób starszych i solidarność międzypokoleniowa”. Uczestnicy wyjazdu zwiedzili między innymi kompleks mieszkaniowy



Występ grupy bębniarskiej

dla osób starszych w Kriftel. Wzięli również udział w spotkaniu dotyczącym działalności seniorów w Hofheim.

W ramach wyjazdu zorganizowane zostały również spotkania dotyczące wspólnej działalności sportowej, a także współpracy szkół.

Pruszczańskie urzędniczki odwiedziły koleżanki w niemieckim ratuszu, gdzie dyskutowano na temat wymian urzędników. Takie wizyty to niepowtarzalne okazje, aby pracownicy wymieniali doświadczenia i podnosili swoje kwalifikacje.

Mieszkańcy Hofheim gościli Pruszczań w swoich domach, co pozwala na dalsze wspieranie kontaktów i więzi pomiędzy mieszkańcami obu miast.

W przyszłym roku z rewizytą do naszego miasta przyjedzie kilkudziesięcioosobowa grupa przedstawicieli miasta Hofheim.

# STUDENCI Z UKRAINY, ROSJI I BIAŁORUSI

Magdalena Pycka

19 listopada nasze miasto odwiedzili studenci z Ukrainy, Rosji i Białorusi, którzy w dniach 11-22.11.2013 odbyli staże studyjne w ramach programu Study Tours to Poland.

Podczas spotkania z Burmistrzem Januszem Wróblem studenci mieli okazję zapoznać się z funkcjonowaniem samorządu terytorialnego w Polsce. Po wizycie w Urzędzie Miasta goście zostali oprowadzeni po najciekawszych miejscach Pruszcza Gdańskiego – zobaczyli nowe

centrum, Wozownię, kościół pw. Podwyższenia Krzyża Świętego, Powiatową i Miejską Bibliotekę Publiczną oraz Faktorię.

Program Study Tours to Poland jest przedsięwzięciem Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, realizowanym we współpracy z Fundacją Edukacja dla Demokracji oraz Domem Pojednania i Spotkań im. Św. Maksymiliana M. Kolbego, który od 2004 roku pełni rolę operatora przedsięwzięcia



Zwiedzanie Faktorii

w województwie pomorskim.

W ramach projektu Polskę odwiedzają różniący się studenci i młodzi działacze społeczni z Europy Wschodniej. Ich celem jest poznanie polskich

doświadczeń w zakresie transformacji ustrojowej oraz sukcesów i porażek polskiej demokracji. Podczas pobytu i wizyt w różnych polskich miastach studenci odwiedzają ośrodki życia akademickiego, jednostki administracji samorządowej i rządowej, redakcje mediów lokalnych i zagranicznych. Spotykają się z samorządowcami, wybitnymi politykami i działaczami społecznymi, naukowcami oraz studentami polskich uczelni. Odwiedzają także ośrodki kultury i sportu.



Wizyta w Urzędzie Miasta



## MIKOŁAJKI

Bartosz Gondek

**Ponad tysiąc dzieci zgromadziły imprezy mikołajkowe, odbywające się w ubiegły weekend w Pruszczu Gdańskim.**

Prawie 1000 osób, w większości z pociechami, przybyło w sobotę i niedzielę na II Jarmark Świąteczny zorganizowany na terenie Faktorii. Jedną z najważniejszych atrakcji imprezy był Święty Mikołaj, którego w piątek zatrzymał orkan Ksawery.

Ponad setka dzieci, w tym podopieczni MOPS i Powiatowego Koła Polskiego Związku Niewidomych, bawiła się na imprezie zorganizowanej własnym sumptem przez Hotel Górski.

W świetnej atmosferze, animowanej przez pracowników hote-

lu, dzieciakom minął cały dzień. Nie zabrakło też prezentów przygotowanych przez miejskich radnych.

Trzecią dużą imprezę zorganizowało w piątek Stowarzyszenie Lokatorów Szlemka. Na sali gimnastycznej w Zespo-

le Szkół nr 4 bawiło się ponad sto osób. W spotkaniu uczestniczyli m.in. Zastępca Burmistrza ds. Społecznych Jerzy Kulka, Przewodniczący Rady Miasta Stefan Skonieczny i Przewodniczący Komisji Oświaty, Kultury i Sportu Piotr Kaliński.



*Mikołajki organizowane przez Hotel Górski*



*Mikołajki organizowane przez Stowarzyszenie Lokatorów Szlemka*



## GDAŃSKA SZTUKA INTERPRETACJI MUZYKI AKORDEONOWEJ

8 grudnia 2013 zakończyła się dwudniowa VI edycja festiwalu Gdańska Sztuka Interpretacji Muzyki Akordeonowej. Na dwóch koncertach zaprezentowało się łącznie 11 artystów a prawykonanych zostało 6 kompozycji.

w Warszawie, Piotr Słopecki – pianista pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku oraz prof. Krzysztof Olczak – kompozytor i akordeonista z tej samej uczelni.

Podczas pierwszego koncertu w kościele św. Jana w Gdańsku wystąpił

Sylwetki kompozytorów przedstawił Andrzej Zawilski z gdańskiej Akademii Muzycznej, a całość zatytułowana była „Folkowe inspiracje”. Po koncercie odbyła się promocja solowego albumu Pawła Zagańczyka zatytułowanego „Tango”.

Podczas drugiego koncertu w Centrum Kultury i Sportu w Pruszczu Gdańskim wystąpili studenci Akademii Muzycznej w Gdańsku – Maciej Kacprzak, Emil Fatyga, Wojciech Bakłażec, Kamila Olas,



*Festiwal Gdańska Sztuka Interpretacji Muzyki Akordeonowej (fot. A. Siarkiewicz, M. Siwowski)*



W tym roku na zamówienie festiwalu kompozycje napisali akordeonista i kompozytor Maciej Zimka, Anna Maria Huszcza – studentka kompozycji Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina

zespół Zagan Acoustic w składzie: Paweł Zagańczyk – akordeon, Joachim Łuczak – skrzypce, Andrzej Wojciechowski – klarnet, Jarosław Stokowski – kontrabas.

Radosław Klajna, Paweł Radecki oraz Dawid Mielewczyk. Koncert zatytułowany „Studenckie interpretacje” był przekrojem literatury akordeonowej, jak również transkrypcji kompozytorów baroku.



## II JARMARK ŚWIĄTECZNY ZA NAMI

Mariola Rychter i Grzegorz Haasa

**W dniach 8-9 grudnia odbył się II Jarmark Świąteczny w Faktorii Handlowej w Pruszczu Gdańskim.**

Wśród wystawców znaleźli się przede wszystkim lokalni artyści, rzemieślnicy i rękodzielnicy, a o świąteczne przysmaki zadbali kucharze z restauracji Piano Hotelu Chopin i U Jakuba w Pruszczu Gdańskim. Nie zabrakło też okolicznych kół gospodyń wiejskich.

Oryginalny asortyment na stoiskach i program atrakcji jarmarku cieszył się

ogromnym zainteresowaniem zarówno wśród najmłodszych, jak i dorosłych, słowem – całych rodzin!

Dzieci z niecierpliwością oczekiwali Świętego Mikołaja, dorośli z zaciekawieniem przyglądali się pokazowi najnowszych trendów w makijażu i fryzurach sylwestrowych. Ponadto rodzinie spędzony czas podczas gry terenowej, degustacji świątecznych przysmaków i wspólnego ubierania choinki z pewnością zapadnie w pamięć.

O świąteczny wystrój chat targowych i chatki Świętego Mikołaja zadbali uczniowie Zespołu Szkół Ogrodniczych i Ogólnokształcących w Pruszczu Gdańskim.

Mimo śnieżnej pogody Faktorię w ciągu 2 dni odwiedziło łącznie ok. 1000 osób. Dziękujemy wszystkim, którzy byli z nami w ten niezwykle weekend.



### SPEKTAKL TEATRALNY DLA DZIECI „DZIADEK DO ORZECHÓW”

Grudzień kojarzy nam się ze świętami Bożego Narodzenia, dlatego 7 grudnia na sali widowiskowej Centrum Kultury i Sportu odbyło się świąteczne przedstawienie dla dzieci wg E.T.A Hoffmanna pod tytułem „Dziadek do orzechów”. Cudowna, klasyczna muzyka Piotra Czajkowskiego wprowadziła wszystkich widzów w świąteczny nastrój.

Spektakl „Dziadek do orzechów”



## PRUSZCZANKI MISTRZYNIAMI ŚWIATA W TAEKWON-DO!

Radosław Gucwa



Mistrzyni Świata z Pruszcza Gdańskiego

Dorota Mazur i Patrycja Kaniowska z pruszczańskiego klubu An-Do zdobyły tytuły mistrzowskie w drużynowych testach siły.

Reprezentacja Polski, zdobywając aż 27 medali, okazała się najlepsza podczas Mistrzostw Świata Taekwon-do ITF rozgrywanych w hiszpańskiej miejscowości Benidorm.

Wśród mistrzów świata znalazły się dwie zawodniczki reprezentujące na co dzień pruszczański klub AN-DO!

Dorota Mazur zdobyła mistrzostwo w drużynowych testach siły senierek. Patrycja Kaniowska była najlepsza w drużynowych testach siły junierek.

Obu zawodniczkom gratulujemy udanego występu i życzymy dalszych sukcesów na kolejnych imprezach sportowych!

## MAMY MEDALISTÓW MISTRZOSTW POLSKI SENIORÓW W JUDO!

W dniach 4-6 października w Gdańsku odbyły się 57. Mistrzostwa Polski Seniorów i Senierek w Judo. Na trzech matkach w hali widowiskowo-sportowej AWFIS do rywalizacji stanęło 81 kobiet i 151 mężczyzn.

Zawodnicy związani z Pruszcem Gdańskim osiągnęli tam wielki sukces, zdobywając dwa złote, srebrny i brązowy medal. Poniżej przedstawiamy wyniki naszych judoków.

**Halima Mohamed-Seghir** – 1. miejsce w kategorii 63 kg

**Karolina Tałach** – 1. miejsce w kategorii 70 kg

**Tomasz Tałach** – 2. miejsce w kategorii +100 kg

**Damian Nasiadko** – 3. miejsce w kategorii +100 kg

Gratulujemy dotychczasowych sukcesów i mocno trzymamy kciuki podczas kolejnych startów naszych pruszczańskich zawodników w imprezach rangi mistrzowskiej!

## TARGI TURYSTYCZNE W LIPSKU

Anna Knoch

W dniach 20 – 24 listopada po raz 24. odbyły się Międzynarodowe Targi Turystyki i Caravaningu w Lipsku. Są to jedne z najważniejszych i największych targów w tej kategorii w Niemczech.

W tym roku po raz pierwszy uczestniczyli w nich przedstawiciele Pruszcza Gdańskiego. Nasz udział był możliwy w ramach projektu „Craftland – Zachowanie dziedzictwa kulturowego Regionu Południowego Bałtyku” dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Południowego Bałtyku.

Przez pięć targowych dni odwiedziło nas wielu zwiedzających zaintrygowanych oryginalnym wystrojem pruszczańskiego stoiska, jak również historycznymi strojami, w których prezentowali się jego gospodarze. Szczególne zainteresowanie budziły codzienne pokazy lepienia z gliny najdawniejszymi metodami.

Targi to świetna okazja, aby promować wydarzenia, które odbędą się w ramach projektu Craftland w miastach partnerskich w przyszłym roku. Mieliliśmy możliwość

zaprosić wszystkich zainteresowanych do udziału w Turnieju Miast w Silute (31 maja), Jarmarku Rzemieślników w Pruszcze Gdańskim (13 lipca) i Festiwalu Folku i Rzemiosła w Muzeum Foteviken (23 sierpnia).

Wiele osób poszukiwało również informacji o pruszczańskiej Faktorii, która już stała się kolejnym ciekawym punktem na mapie turystów przyjeżdżających do Gdańska. Mamy nadzieję, że międzynarodowa promocja tego obiektu przyczyni się do zwiększenia liczby gości w naszym mieście.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską  
(Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego)



Pruszczańskie stoisko promocyjne na targach turystycznych w Lipsku



# 20 LAT MINĘŁO JAK JEDEN DZIEŃ! CZYLI OBCHODY 20-LECIA DZIAŁANIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 4 W PRUSZCZU GDAŃSKIM

Radosław Gucwa

11 października 2013 roku odbyły się uroczystości z okazji dwudziestej rocznicy powstania Szkoły Podstawowej nr 4 w Pruszczu Gdańskim. Święto zgromadziło licznie przybyłe delegacje oficjeli, nauczycieli, absolwentów i innych osób zaangażowanych przez te lata w ciągły rozwój placówki.

Na początku zebrani wysłuchali listów posłanki Katarzyny Hall oraz Pomorskiego Kuratora Oświaty Elżbiety Wasilenko. Następnie przyszła pora na oficjalne przemówienia wygłoszone między innymi przez Burmistrza Janusza Wróbla, Dyrektora Tadeusza Zimodro, przedstawiciela rodziców, Panią dyrektor zaprzyjaźnionej szkoły z Debreczyna na Węgrzech oraz dyrektorów pruszczańskich placówek oświatowych.

Następnie wręczone zostały nagrody dla szczególnie zaangażowanych w pracę dydaktyczną nauczycieli i pracowników obsługi administracyjnej szkoły. Wręczali je Burmistrz Janusz Wróbel wraz z Przewodniczącym Rady Miasta Stefanem Skoniecznym oraz Dyrektorem Szkoły Tadeuszem Zimodro.

Część oficjalną zwieńczył występ blisko stu dzieci, które zabrały zgromadzonych licznie gości w egzotyczną podróż statkiem „Paderewski”. Podczas okraszonych śpiewem i tańcem występów przeniesiśmy się w barwny świat Afryki, Ameryki, Grecji i Japonii.

Wszystkie elementy widowiska były ciekawe, ale największe brawa zebrał pokaz trenowanych przez Sławomira Tałacha judoków, wśród których zobaczyć można było między innymi absolwentów szkoły: mistrzynię Polski seniorów Karolinę Tałach oraz wicemistrza Polski seniorów Tomasza Tałacha.

Podczas całej uroczystości można też było wysłuchać kilku utworów z repertuaru muzyki klasycznej. O oprawę muzyczną zadbała „sekcja młodzieżowa” słynnego zespołu Cappella Gedanensis.

Wszystkim nauczycielom, pracownikom administracji i obsługi, absolwentom, uczniom i ich rodzicom życzymy dalszego rozwoju szkoły oraz kolejnych równie miłych okazji do wspólnych spotkań!



W uroczystości wzięło udział wielu gości z Burmistrzem i Przewodniczącym Rady Miasta na czele



Program artystyczny, w którym udział wzięło blisko 100 dzieci

## WRĘCZENIE AKTÓW NADANIA NAUCZYCIELOM MIANOWANYM

Na początku roku szkolnego podczas Sesji Rady Miasta odbyło się wręczenie aktów nadania stopnia awansu zawodowego nauczyciela mianowanego. Z dniem 1 września niżej wymienieni nauczyciele stali się nauczycielami mianowanymi:

Bartosz Berlik z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1  
Lucyna Poniatowska z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1

Danuta Przyłucka z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1  
Ewa Betscher z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1  
Magdalena Krajewska z Zespołu Szkół nr 2  
Patrycja Krekora z Zespołu Szkół nr 4  
Krzysztof Wasiewski z Zespołu Szkół nr 4  
Krystian Mucha z Zespołu Szkół nr 4



## PASOWANIE NA UCZNIĄ W PRUSZCZAŃSKICH SZKOŁACH

We wrześniu i październiku odbyły się uroczyste pasowania na ucznia we wszystkich szkołach podstawowych w Pruszczu Gdańskim.

W poszczególnych salach gimnastycznych zebrali się pierwszoklasiści, którzy

wstąpili do grona prawdziwych uczniów.

Dzieci specjalnie na tę okazję przygotowały ciekawy program artystyczny. Licznie zgromadzeni rodzice z dumą słuchali wierszy i piosenek wykonywanych przez ich pociechy.

Oficjalnego pasowania uczniów dokonali przedstawiciele władz miasta oraz dyrekcja szkoły. Burmistrz życzył wszystkim uczniom wysokich stopni i niezapomnianych szkolnych chwil.



Uroczystość pasowania na ucznia w „Małej Czwórcie”



Uczniowie pierwszych klas podczas ślubowania

## STYPENDIA BURMISTRZA



Laureaci stypendiów Burmistrza

Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel przyznał stypendia dla uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych za dobre wyniki w nauce i za wybitne osiągnięcia sportowe.

Stypendia w wysokości 150 lub 200 zł miesięcznie, przyznane zostały na okres I semestru roku szkolnego 2013/2014. Uroczyste wręczenie odbyło się w Centrum Kultury i Sportu, w środę 30 października 2013 r.

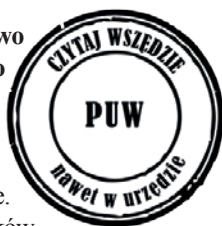
## CZYTAJ WSZĘDZIE – W PRUSZCZU GDAŃSKIM I POWIECIE GDAŃSKIM

Urząd Miasta Pruszcz Gdański oraz Starostwo Powiatowe w Pruszczu Gdańskim przeniosło na swój teren akcję uwalniania książek CZYTAM WSZĘDZIE! Nawet w Urzędzie!, której inicjatorem jest Pomorski Urząd Wojewódzki.

Chcemy popularyzować książki i ich czytanie. Zapraszamy więc wszystkich klientów i pracowników urzędów do włączenia się w uwalnianie książek tzw. bookcrossing. To idea nieodpłatnego przekazywania książek poprzez pozostawianie ich w miejscach publicznych, takich jak biblioteczki utworzone w niżej wymienionych urzędach. Wszystko po to, by każdy mógł przeczytać dowolną książkę i przekazać ją dalej.

### Zasady naszego uwalniania:

1. KORZYSTAJ! Możesz korzystać z naszych bibliotek w godzinach otwarcia urzędów.
2. CZYTAJ TU I TAM! Możesz czytać książki na miejscu i w całym urzędzie. Możesz też wziąć je do domu i oddać po przeczytaniu, bez konieczności rejestracji.



3. WYMIENŃ KSIĄŻKĘ! Jeżeli znajdziesz książkę, którą chcesz mieć w domu, zabierz ją, a w zamian przynieś i zostaw u nas inną, równie cenną.
4. PAMIĘTAJ O INNYCH! Każdy chce korzystać z naszych książek. Wypożyczaj jednorazowo nie więcej niż trzy książki.
5. DOŁADUJ NASZE ZBIORY! Jeśli zostawiasz tutaj swoją książkę, wiedz, że jest ona darem dla innych. Zareklamuj nasze zbiory wśród znajomych.
6. SZANUJ KSIĄŻKI! Korzystaj z nich tak, by czytający po Tobie również mogli czerpać z niej radość.

### Półki z książkami w Pomorskim Urzędzie Wojewódzkim:

- przy głównym wejściu do PUW (od ulicy Okopowej)
- przy Oddziale Paszportowym PUW (od ul. Rzeźniczej)
- przy gabinecie Dyrektora Generalnej PUW (pierwsze piętro)
- przy siedzibie Związku Gmin Pomorskich (trzecie piętro)

### Półki z książkami w Pruszczu Gdańskim:

Urząd Miasta Pruszcz Gdański ul. Grunwaldzka 20 (hol na parterze)  
Starostwo Powiatowe w Pruszczu Gdańskim ul. Wojska Polskiego 16 (hol na parterze)



# DZIEŃ BIAŁEJ LASKI

Magdalena Pycka

**16 października 2013 r. w Pruszczu Gdańskim odbyły się obchody związane z Międzynarodowym Dniem Białej Laski.**

W uroczystościach, obok Aleksandry Romanowskiej – Prezesa Koła Powiatowego Polskiego Związku Niewidomych w Pruszczu Gdańskim oraz osób zrzeszonych w tym kole, uczestniczyło liczne grono zaproszonych gości, m.in. Ewa Redzimska – Prezes

Okręgu Pomorskiego Polskiego Związku Niewidomych, Janusz Wróbel – Burmistrz Pruszcza Gdańskiego, Cezary Bieniasz-Krzywiec – Starosta Powiatu Gdańskiego oraz Stefan Skonieczny – Przewodniczący Rady Miasta Pruszcza Gdański.

Dzień ten jest okazją do przypomnienia, że w społeczeństwie funkcjonują osoby niewidome i słabowidzące, a także zwrócenia

uwagi na nurtujące ich codzienne problemy.

Obchody rozpoczęły się Mszą Świętą w Kościele pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy w Pruszczu Gdańskim. Następnie uroczystości przeniosły się do restauracji U Jakuba, gdzie przyznane zostały odznaczenia „Przyjaciel Niewidomego”.

W tym roku za wkład i trud w niesieniu pomocy niewidomym uhonorowani zostali: Magdalena Kołodziejczak – Wójt Gminy Pruszcz Gdański, Ks. Andrzej Żebrowski – Proboszcz Parafii pw. MBNP w Pruszczu Gdańskim oraz Stefan Skonieczny – Przewodniczący Rady Miasta Pruszcza Gdański.



Obchody Dnia Białej Laski

## BAL SENIORA ZA NAMI!

Magdalena Pycka

**Czwartkowy wieczór w Pruszczu Gdańskim upłynął pod znakiem dobrej zabawy. Wszystko za sprawą Balu Seniora organizowanego przez Burmistrza Pruszcza Gdańskiego, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 oraz Centrum Kultury i Sportu.**

Wszystkich gości serdecznie przywitały władze miasta. Burmistrz Janusz Wróbel podziękował tym, którzy przyczynili się do organizacji balu oraz życzył wszystkim zgromadzonemu wspaniałej zabawy.

Już na początku balu miała miejsce największa atrakcja, na którą z niecierpliwością oczekiwali wszyscy goście. A mianowicie przyznanie zaszczytnego tytułu Królowej i Króla Balu.

W imprezie wzięło udział ponad 200 gości, którzy bawili się do późnych godzin wieczornych. O oprawę muzyczną zadbał, jak co roku, Andrzej Ślusarczyk.

Już dziś serdecznie zapraszamy na kolejny bal za rok!



Król i Królowa Balu Seniorów

## POMÓŻ PRZETRWAĆ ZIMĘ

W związku ze zbliżającym się okresem zimowym Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zwraca się z apelem do wszystkich mieszkańców Pruszcza Gdańskiego o szczególną wrażliwość i zwrócenie uwagi na los osób bezdomnych przebywających na terenie naszego miasta.

Nie przechodźmy obojętnie obok ludzi potrzebujących. Gdy zauważysz osobę

bezdomną niezwłocznie informuj odpowiednie służby.

Zima to także trudny okres dla osób samotnych, starszych i niepełnosprawnych.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Pruszczu Gdańskim w trosce o osoby starsze, samotne i niepełnosprawne apeluje o zwrócenie na nie szczególnej uwagi.

W okresie zimy – nie bądźmy obojętni na potrzeby tych osób.

Odwiedzmy starszych czy niepełnosprawnych sąsiadów, pomóżmy zrobić podstawowe zakupy, wykupić leki itp. Udzielając takiej pomocy i wsparcia ograniczamy wychodzenie z domu i minimalizujemy zagrożenie dla bezpieczeństwa i zdrowia tych osób wynikające z warunków atmosferycznych.

O problemach osób starszych, samotnych i niepełnosprawnych możesz zawiadomić pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Pruszczu Gdańskim przy ul. Niepodległości 9.

**Zgłoszenia można dokonywać osobiście lub telefonicznie:**

MOPS w Pruszczu Gdańskim, ul. Niepodległości 9 tel. 58 682 27 55

e-mail: mops@pruszcz-gdanski.pl

**Straż Miejska**

ul. Krótka 4  
tel. 58 683 29 53

**Komenda Powiatowa Policji**

ul. Wita Stwosza 4  
tel. 58 785 42 22  
lub alarmowy: 997, 112



# JUBILEUSZ 50-LECIA ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO

W ostatnim czasie piękne, złote jubileusze 50-lecia zawarcia związku małżeńskiego obchodzili Państwo Teresa i Waclaw Baran, Państwo Maria i Marian Szymańscy oraz Państwo Kazimiera i Jerzy Kumińscy.

Otoczeni liczną rodziną, ze wzruszeniem przyjęli medale za długoletnie pożycie małżeńskie nadane im przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej jako dowód uznania i szacunku za trwałe i szczęśliwe małżeństwo.

Z tej wyjątkowej okazji serdeczne gratulacje Jubilatów złożył Burmistrz Janusz Wróbel, Przewodniczący Rady Miasta Stefan Skonieczny oraz Wiceprzewodniczący Rady Miasta Ireneusz Czernecki, jednocześnie życząc małżonkom pomyślności, radości oraz zdrowia na następne lata wspólnego życia.

Tradycyjnie jubilaci zostali obdarowani okolicznościowymi upominkami, kwiatami i dyplomem.



Państwo Kumińscy



Państwo Baran i Państwo Szymańscy

## WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO!

W październiku okrągłe setne urodziny obchodziła Pani Teresa Filipowicz z ul. Ogrodowej w Pruszczu Gdańskim. Natomiast w listopadzie i grudniu rocznice 90. urodzin obchodzili Panowie - Jan Lipiński, Jan Kowalczyk i Waclaw Wszelaki.

Podczas tak wyjątkowych uroczystości nie mogło zabraknąć przedstawicieli władz miasta, którzy szanownym Jubilatów złożyli najserdeczniejsze życzenia oraz wręczyli prezenty, kwiaty i listy gratulacyjne.

Życzymy Jubilatów dużo zdrowia, pogody ducha i wszelkiej pomyślności.



Pani Teresa Filipowicz



Pan Jan Lipiński



Pan Jan Kowalczyk



Pan Waclaw Wszelaki



# PALĄC ŚMIECI ZABIJASZ SIEBIE I SĄSIADÓW

Anna Nickel

**W połowie października ruszył sezon grzewczy. Niestety, nadal wielu mieszkańców Pruszcza Gdańskiego traktuje moment uruchomienia pieca jako świetną okazję do pozbycia się wielu śmieci. Głównie tworzyw sztucznych, a nawet mebli i elektrośmieci.**

Charakterystyczny ciężki dym i specyficzny zapach, unoszący się z komina odprowadzającego spaliny z pieca na paliwo stałe. Wbrew zapewnieniom sąsiada, nie jest to słabej jakości węgiel, ale plastiki, a nawet drewno meblowe. Przy niskiej temperaturze spalania, wynoszącej w naszych domowych piecach i kotłowniach od 200 do 500 stopni Celsjusza, takie paliwo to prawdziwa ekologiczna i zdrowotna zagłada. Z komina wydostaje się tlenek węgla, nieorganiczne związki chloru, nieorganiczne związki fluoru, tlenki azotu, dwutlenek siarki, metale ciężkie (kadm, rtęć, tytan, ołów, chrom i inne).

Kominy domów oraz małe kotłownie stanowią tzw. źródło emisji niskiej, przez co wyniesienie zanieczyszczeń na duże odległości i ich rozproszenie przez wiatr staje się niemożliwe. Niska emisja oraz duża wilgotność względna powietrza w okresie jesienno-zimowym sprzyjają kumulowaniu się zanieczyszczeń i osadzeniu na wszystkim, co otaczają. Szacuje się, że spalając 1 kg polichlorku

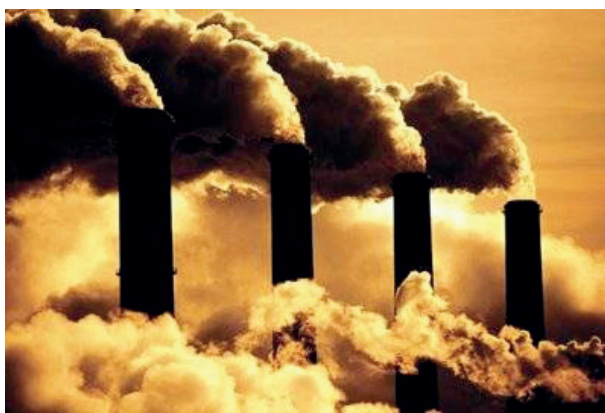
winyłu PCW, który zawarty jest w butelkach plastikowych czy foliach, wytwarzane jest aż 280 l gazowego chlorowodoru, który z parą wodną tworzy niszczący kwas solny! Okazuje się, że w wyniku spalania odpadów do atmosfery trafia cyjanowodor, który przedostaje się do krwi, blokuje proces uwalniania tlenu z czerwonych ciałek, w wyniku czego następuje wewnętrzne uduszenie.

Praktykowane przez wielu spalanie w piecach drewna meblowego zawierającego chlorowane fenole – czyli substancje użyte do jego konserwacji oraz pozostałości farb i lakierów, które z kolei zawierają metale ciężkie czy spalanie papieru bielonego nieorganicznymi związkami chloru, z nadrukiem farb kolorowych o dodatkowej zawartości różnego rodzaju metali ciężkich – powoduje powstawanie szczególnie groźnych dla zdrowia ludzi związków, zwanych dioksynami i furanami. Należą one do grupy związków rakotwórczych. Ich działanie nie jest natychmiastowe, ale skutecznie uszkadzają one narządy wewnętrzne: wątrobę, płuca, nerki, rdzeń kręgowy i korę mózgową, zwiększając także ryzyko wystąpienia nowotworów. Dodatkowo pyły powstające podczas spalania pozostają zawieszane w powietrzu, a następnie odkładają się w przydomowych

warzywniakach i ogródkach, wzbogacając marchewki i inne warzywa metalami ciężkimi.

Pamiętajmy, że domowy piec to nie to samo, co profesjonalna spalarnia. Tam temperatura jest dużo wyższa i wynosi od 800 do 1200 stopni. Im wyższa temperatura tym proces spalania przebiega sprawniej a do środowiska przedostaje się mniej substancji szkodliwych.

**Jak rozpoznać czy w piecu spalane są odpady komunalne? Otóż dym wydobywający się z komina w kolorze bładopomarańczowym lub w różnych odmianach czerwieni świadczy o wrzucaniu do pieca różnego rodzaju śmieci (plastiki, puszki,**



**obierki, stare ubrania). Jeżeli dym z komina jest w kolorze czarnym albo białym może to oznaczać, iż w piecu spalane są węgiel albo drewno. Może to też świadczyć o spalaniu opon.**

Apelujemy więc do wszystkich, którzy spalają śmieci, aby zaprzestali tego nagannego procederu, ponieważ:

- ♦ spalanie odpadów w piecach przy niskich temperaturach spalania powoduje emisję związków kancerogennych: dioksyn, wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (wwa), związków siarki, chloru, ołowiu, kadmu czy rtęci i innych,
- ♦ wszyscy oddychamy zanieczyszczonym powietrzem,
- ♦ zanieczyszczenia osiadają na wszystkim, co nas otacza,
- ♦ spalanie śmieci wywołuje groźne choroby: alergie, astmy, nowotwory,
- ♦ spalanie odpadów może być przyczyną pożaru – na ściankach osadza się trudna do usunięcia tzw. sadza mokra, co może prowadzić do zapalenia się przewodów, a w ostateczności do pożaru całego domu,
- ♦ zatłakany komin to także przyczyna zatrucia niewidocznym i bezwonym czadem,
- ♦ spalanie śmieci naraża na wysokie grzywny.

## CZEGO NIE WOLNO SPALAĆ?

- ♦ plastikowych pojemników i butelek po napojach,
- ♦ zużytych opon,
- ♦ innych odpadów z gumy,
- ♦ przedmiotów z tworzyw sztucznych,
- ♦ elementów drewnianych pokrytych lakierem,
- ♦ sztucznej skóry,
- ♦ opakowań po rozpuszczalnikach czy środkach ochrony roślin,
- ♦ opakowań po farbach i lakierach,
- ♦ pozostałości farb i lakierów,
- ♦ plastikowych toreb foliowych z polietylenu,
- ♦ papieru bielonego nieorganicznymi związkami chloru, z nadrukiem farb kolorowych.

## PRZEPISY PRAWNE

Podstawowymi aktami prawnymi regulującymi sposób postępowania z odpadami są:

- ♦ ustawa z dnia 14 grudnia 2012 roku o odpadach (Dz. U. z 2013 roku, poz. 21),
- ♦ ustawa z dnia 13 września 1996 roku o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (t. j. Dz. U. z 2012 r., poz. 391 z późn. zm.),
- ♦ ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 roku Prawo ochrony środowiska (t. j. Dz. U. z 2008 r. Nr 25, poz. 150 z późn. zm.).

Ustawy te tworzą system zakazów i obowiązków dotyczących postępowania z odpadami komunalnymi przez właścicieli nieruchomości. Art. 5 ust. 1 Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku, mówi: „Właściciele nieruchomości zapewniają utrzymanie czystości i porządku, przez:

- ♦ wyposażenie nieruchomości w pojemniki służące do zbierania odpadów komunalnych oraz utrzymanie tych pojemników w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym;
- ♦ pozbywanie się zebranych na terenie nieruchomości odpadów komunalnych oraz nieczystości ciekłych w sposób zgodny z przepisami odrębnymi.

Ustawa o utrzymaniu czystości i porządku, (art. 10) też wskazuje, na to, że kto nie wykonuje powyższych obowiązków podlega karze grzywny.

Zgodnie z ustawą spalanie odpadów prowadzi się wyłącznie w spalarniach lub we współspalarniach odpadów (art. 155). Również i ta ustawa wskazuje na sankcje nie przestrzegania zakazów. W art. 191 czytamy: kto wbrew zakazowi, termicznie przekształca odpady poza spalarniami odpadów lub współspalarniami odpadów podlega karze aresztu lub karze grzywny.



# JAK SŁAWNY GENERAL WYLĄDOWAŁ W PRUSZCZU GDAŃSKIM

Bartosz Gonddek

Ostatnie dni sierpnia i pierwsze dni września 1967 roku wywoływały w Pruszczu Gdańskim niezwykle poruszenie. Ekipy utrzymania zieleni pracowały przy klombach znajdujących się przy głównych ulicach, na które drogowcy lali w pośpiechu asfalt. W mieście pojawiło się znacznie więcej patroli milicji. Tu i tam widać było też sporo samochodów, niespotykanych wcześniej w małym miasteczku. Każdy wiedział, że rychło przybędzie tu ktoś naprawdę ważny.

Ze względu na specyficzne położenie, Pruszcz Gdański przez stulecia gościł

i teoretykowsko. Trzykrotnie ranny w I Wojnie Światowej. Jeden z pionierów nowoczesnego zastosowania czołgów. Szef emigracyjnego rządu Wolnej Francji, kontynuującego walkę z Niemcami hitlerowskimi. W latach 1959 – 1969 prezydent republiki i twórca nowej konstytucji ustanawiającej półprezydencki system rządów. Wreszcie – polonofil. Mało kto wie, że po powrocie z niewoli podczas I Wojny Światowej, zaciągnął się do 5 Pułku Strzelców Polskich w Sille-le-Guillaume i wraz z pułkiem przybył do Polski. Od kwietnia 1919 do stycznia 1921 roku przebywał w Kutnie jako instruktor w składzie francuskiej misji wojskowej pod komendą generała Maxime

ski i dowódca marynarki wojennej, wiceadmirał Zdzisław Studziński. Nie zabrakło także mieszkańców naszego miasta, którzy gromadzili się na lotnisku już od 17.30. Według



Charles de Gaulle  
(źródło: pl.wikipedia.org)

sprawozdawcy Dziennika Bałtyckiego z września 1967 roku, rządowy, czterosiłkowy Il 18 wylądował w Pruszczu o godzinie 19.10. Niektórzy naoczni świadkowie twierdzą jednak, że był to francuski Caravelle. Generał, który przyleciał tu wraz z małżonką Ivonne, otrzymał kwiaty od dziewczynek w kaszubskich strojach.

„Czołem Żołnierze” – pozdrowił po polsku kompanię honorową Marynarki Wojennej. Potem przyszła pora na okazjonalne przemówienia, w których generał przypomniał, częściowo w naszym języku, o tym, że był już w Gdańsku w 1920 roku i że było to zupełnie inne miasto. O godzinie 19.40, liczący dwa kilometry długości, generalski orszak przejechał z lotniska w stronę Gdańska przez nieistniejący już przejazd kolejowy i ulicę Chopina, po nowo położonym asfalcie. Nowy asfalt nie był jedyną niespodzianką, jaką władza w ramach przygotowań do wizyty, zafundowała naszym mieszkańcom. W domach leżących w pobliżu lotniska i na trasie przejazdu plombowano strychy i piwnice. Co bardziej podniszczonym domom malowano elewacje. Były też obiekty, które ze względu na fatalny stan, przykrywano siatką maskującą.

Prowizorka trwa najdłużej. Dziś po wizycie generała została nam szybko kładziona nawierzchnia. Zostało też parę zdjęć, dziurawy pas startowy, który dziś nie przyjmie już żadnego dużego samolotu, żółte gazety i pamięć o mówiącym w Pruszczu po polsku, sławnym francuskim generale. Kto wie, może aby podtrzymać świadomość, warto nazwać też jego imieniem nowo wytyczaną ulicę na jednym z budujących się właśnie osiedli?



Główne skrzyżowanie w Pruszczu z 1965 roku, jeszcze bez asfaltu – położono go przed wizytą de Gaulle'a (źródło: www.fotopolska.eu)

w swoich granicach wyjątkową, z punktu widzenia swojej wielkości, liczbę wielkich tego świata. Krzyżacy wielcy mistrzowie, polscy i obcy monarchowie. Wreszcie wielcy z czasów nam bardziej współczesnych. Niemieccy cesarze, Bismarck, Hitler, generał Haller, marszałek Piłsudski, Ignacy Jan Paderewski, francuski marszałek Lefebvre czy sam Napoleon.

Postać, która pojawiła się w Pruszczu Gdańskim 9 września 1967 roku była bez wątpienia tego samego formatu, co słynny cesarz francuzów. Późnym sobotnim popołudniem to właśnie na naszym lotnisku wylądował samolot Il 18 z prezydentem Francji generałem Charles'em de Gaulle'em na pokładzie.

Urodzony w 1890 roku Charles André Joseph Marie de Gaulle to bez wątpienia czołowa postać historii Francji XX wieku. Polityk

Weyganda, jak również w dawnej szkole Gwardii Cesarskiej w Rembertowie, gdzie wykładał teorię taktyki. W lipcu i sierpniu 1920 roku został na krótko wcielony do polskiej jednostki bojowej i awansowany do stopnia majora. Za swoją postawę w operacjach wojskowych 29 lipca oraz podczas „Cudu nad Wisłą” 13 i 16 sierpnia 1920 roku został odznaczony Krzyżem Srebrnym Orderu Virtuti Militari. W 1921 roku zaoferowano mu stały przydział, jednak odmówił jego przyjęcia i powrócił do Francji. Przez całe życie wyrażał się o Polsce ciepło i z uznaniem. Po II Wojnie Światowej podkreślał też polskość naszych ziem północnych i zachodnich.

Mając ponad 70 lat De Gaulle zapragnął jeszcze raz odwiedzić Polskę. Oprócz stolicy, postanowił zobaczyć także Kraków, Śląsk i Gdańsk. Dla ówczesnych władz komunistycznych De Gaulle był niezwykle cennym sojusznikiem. Na lotnisku w Pruszczu Gdańskim witali go premier Józef Cyrankiewicz, gen Marian Spychalski, I sekretarz KW PZPR Marian Ptasin-



Il-18 – według Dziennika Bałtyckiego, takim samolotem przyleciał do Pruszcza Charles de Gaulle (źródło: www.odkrywca.pl)



Wydawca: Gmina Miejska Pruszcz Gdański.  
Redaktor Naczelny: Bartosz Gonddek  
Sekretarz Redakcji: Magdalena Pycka  
Fotografie: M. Pycka, P. Grochowska, A. Knoch,  
B. Gonddek, R. Gućwa, M. Siwowski.  
Nakład: 4 000 egz.

Adres Redakcji: 83-000 Pruszcz Gdański,  
ul. Grunwaldzka 20, tel. 58 775-99-21  
e-mail: urzadz@pruszcz-gdanski.pl  
Skład i Druk: Zakłady Graficzne Sp. z o. o. Tczew  
ul. Gazety Tczewskiej 1, tel. 58 531-57-30  
e-mail: bok@zgdruk.eu